

**MERLIN**

Multilingual Platform for the European Reference Levels:  
Interlanguage Exploration in Context

**GRIGLIA DI VALUTAZIONE**

|            | <b>MERLIN</b><br><b>Repertorio linguistico generale</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>C2</b>  | <p><b>SPETTRO</b><br/>molto ampio</p> <p><b>FUNZIONI</b><br/>Pensieri formulati con precisione &amp; capacità di dare enfasi<br/>Distinzioni fatte &amp; nessuna ambiguità</p> <p><b>COME</b><br/>Padronanza ampia e sicura, apparentemente nessuna limitazione nell'espressione</p>                                                                                                                                                                                 |
| <b>C1</b>  | <p><b>SPETTRO</b><br/>Vasto repertorio linguistico</p> <p><b>COME</b><br/>chiaro, apparentemente nessuna limitazione nell'espressione</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| <b>B2+</b> | <p><b>COME</b><br/>chiaro, apparentemente nessuna limitazione nell'espressione</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| <b>B2</b>  | <p><b>SPETTRO</b><br/>sufficiente per fare descrizioni chiare, esprimere punti di vista, argomentare</p> <p><b>COME</b><br/>nessuna ricerca troppo evidente delle parole, alcune frasi complesse</p>                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| <b>B1+</b> | <p><b>SPETTRO</b><br/>sufficiente</p> <p><b>FUNZIONI</b><br/>descrizione/spiegare:<br/>...situazioni non prevedibili,<br/>...punti salienti di un concetto o di un problema,<br/>...pensieri su argomenti di cultura</p>                                                                                                                                                                                                                                             |
| <b>B1</b>  | <p><b>SPETTRO</b><br/>lessico limitato</p> <p><b>FUNZIONI</b><br/>se la cava; osservazioni su argomenti quotidiani (famiglia, hobby, lavoro, viaggi...)</p> <p><b>COME</b><br/>a volte esitazioni e circonlocuzioni ;<br/>compaiono ripetizioni e difficoltà di formulazione</p>                                                                                                                                                                                     |
| <b>A2+</b> | <p><b>SPETTRO</b><br/>repertorio linguistico elementare</p> <p><b>FUNZIONI</b><br/>se la cava in situazioni correnti di contenuto prevedibile</p> <p><b>COME</b><br/>generalmente semplificazione del messaggio; ricerca delle parole</p>                                                                                                                                                                                                                            |
| <b>A2</b>  | <p><b>SPETTRO</b><br/>brevi espressioni di uso corrente<br/>Strutture di base, espressioni memorizzate, gruppi di poche parole e frasi fatte</p> <p><b>FUNZIONI</b><br/>semplici bisogni di tipo concreto (ad es. dati personali, routine quotidiane, desideri, bisogni)<br/>semplici contatti sociali (cosa si fa, luoghi,...)<br/>situazioni prevedibili "di sopravvivenza"</p> <p><b>COME</b><br/>interruzioni e fraintendimenti nelle situazioni poco usuali</p> |
| <b>A1</b>  | <p><b>SPETTRO/FUNZIONI</b><br/>Repertorio molto elementare formato da espressioni semplici relative a dati personali e bisogni di tipo concreto</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |

Data: \_\_\_\_\_

Esaminatore/trice: \_\_\_\_\_

ID Candidato/a: \_\_\_\_\_

Particolarità: \_\_\_\_\_

|    | Ampiezza del lessico                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | Padronanza del lessico                                                                                                                                                                                                             | Grammatica                                                                                                                                                                                                                                                | Kohärenz                                                                                                                                                                                                                                                    | Appropriatezza sociolinguistica                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Ortografia                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|----|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| C2 | <p>SPETTRO</p> <p>repertorio vastissimo</p> <p>PECULIARITÀ</p> <p>Padronanza di espressioni colloquiali/idiomatiche, da cui consapevolezza dei livelli di connotazione semantica</p>                                                                                                                                 | <p>IN GENERALE</p> <p>Costantemente corretto &amp; adeguato</p>                                                                                                                                                                    | <p>REPERTORIO E CORRETTEZZA</p> <p>anche in forme linguistiche complesse<br/>→ costante controllo grammaticale</p>                                                                                                                                        | <p>TESTO</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• coeso</li> <li>• coerente</li> </ul> <p>CONNETTIVI</p> <p>uso appropriato di una (ampia) gamma di connettivi per strutturare e rendere coeso il testo</p>                                             | <p>IN GENERALE</p> <p>Coglie pienamente le implicazioni sociolinguistiche/socioculturali del linguaggio di un parlante nativo e reagisce in modo adeguato</p> <p>ESPRESSIONI IDIOMATICHE</p> <p>Buona padronanza di espressioni idiomatiche/colloquiali e consapevolezza dei livelli di connotazione semantica</p>                                                                                                                 | <p>Nessun errore ortografico</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| C1 | <p>SPETTRO</p> <p>vasto repertorio lessicale</p> <p>PECULIARITÀ</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Buona padronanza di espressioni colloquiali/idiomatiche;</li> <li>• Lacune prontamente superate tramite circonlocuzioni;</li> <li>• Strategie di evitamento poco evidenti</li> </ul>                    | <p>ERRORI</p> <p>Occasionali sbagli di minore entità, ma nessun errore lessicale significativo</p>                                                                                                                                 | <p>IN GENERALE</p> <p>Costantemente elevato livello di correttezza</p> <p>CORRETTEZZA</p> <p>Gli errori sono...</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• rari</li> <li>• poco evidenti</li> </ul>                                                     | <p>TESTO</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• ben strutturato, chiaro</li> </ul> <p>CONNETTIVI</p> <p>Padroneggia</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• schemi organizzativi</li> <li>• connettivi</li> <li>• espressioni coesive</li> </ul> | <p>ESPRESSIONI IDIOMATICHE</p> <p>Riconosce un'ampia gamma di espressioni idiomatiche/colloquiali</p> <p>DIMENSIONE DIAFASICA (situativa)</p> <p>Coglie i cambiamenti di registro</p> <p>ATTI LINGUISTICI</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• è in grado di usare la lingua per scopi sociali in modo flessibile ed efficace</li> <li>• è in grado di esprimere emozioni, fare allusioni e battute umoristiche</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Impaginazione, strutturazione in paragrafi e punteggiatura coerenti e funzionali</li> <li>• Ortografia corretta, a parte qualche sbaglio occasionale</li> </ul>                                                                                                                      |
| B2 | <p>SPETTRO</p> <p>buon repertorio lessicale relativo al proprio settore &amp; ad argomenti generali</p> <p>PECULIARITÀ</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Le formulazioni vengono variate per evitare ripetizioni</li> <li>• Ciononostante, lacune lessicali possono richiedere circonlocuzioni</li> </ul> | <p>IN GENERALE</p> <p>Correttezza lessicale generalmente elevata</p> <p>ERRORI</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Qualche confusione/scelta lessicale scorretta</li> <li>• Nessun ostacolo alla comunicazione</li> </ul> | <p>IN GENERALE</p> <p>buona padronanza grammaticale</p> <p>CORRETTEZZA</p> <p>Gli errori non provocano fraintendimenti</p>                                                                                                                                | <p>TESTO</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• coerente, chiaro</li> <li>• in un intervento lungo possono presentarsi „salti“ logici</li> </ul> <p>CONNETTIVI</p> <p>numero limitato</p>                                                             | <p>DIMENSIONE SITUATIVA</p> <p>Si esprime in modo adeguato alla situazione</p> <p>IN GENERALE</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• nessun errore di formulazione grossolano.</li> <li>• Non si rende ridicolo</li> </ul>                                                                                                                                                                                                   | <ul style="list-style-type: none"> <li>• È in grado di stendere un testo coerente e chiaro</li> <li>• Rispetta gli standard convenzionali di impaginazione e strutturazione in paragrafi</li> <li>• Ortografia e punteggiatura sono ragionevolmente corrette, ma possono presentare tracce dell'influenza della L1</li> </ul> |
| B1 | <p>SPETTRO</p> <p>lessico sufficiente per esprimersi su quasi tutti gli argomenti della vita di tutti i giorni (ad es. famiglia, hobby, interessi, lavoro, viaggi, attualità)</p> <p>PECULIARITÀ</p> <p>Circonlocuzioni</p>                                                                                          | <p>IN GENERALE/SPETTRO</p> <p>Buona padronanza del lessico elementare</p> <p>ERRORI</p> <p>Errori gravi in caso di pensieri più complessi/argomenti &amp; situazioni non familiari</p>                                             | <p>REPERTORIO &amp; CORRETTEZZA</p> <p>formule di routine e strutture di uso frequente relative alle situazioni più prevedibili<br/>→ ragionevolmente corretto</p>                                                                                        | <p>TESTO</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• sequenza lineare per punti</li> <li>• serie di elementi relativamente brevi e semplici</li> </ul>                                                                                                     | <p>ATTI LINGUISTICI</p> <p>Ampia gamma di atti linguistici utilizzando le espressioni più comuni</p> <p>DIMENSIONE SITUATIVA</p> <p>Registro „neutro“</p> <p>REGOLE DI CORTESIA</p> <p>È consapevole delle più importanti regole di cortesia e delle differenze fra usi e costumi più significative e le rispetta</p>                                                                                                              | <ul style="list-style-type: none"> <li>• è in grado di stendere un testo nel complesso comprensibile</li> <li>• Ortografia, punteggiatura e impaginazione sono corrette quanto basta per essere quasi sempre comprensibili.</li> </ul>                                                                                        |
| A2 | <p>SPETTRO/FUNZIONI</p> <p>Lessico sufficiente a...</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• esprimere bisogni comunicativi di base</li> <li>• far fronte a bisogni semplici di „sopravvivenza“</li> </ul>                                                                                                       | <p>IN GENERALE/SPETTRO</p> <p>Repertorio ristretto funzionale a esprimere bisogni concreti della vita quotidiana.</p>                                                                                                              | <p>REPERTORIO &amp; CORRETTEZZA</p> <p>alcune strutture semplici<br/>→ errori gravi/sistematici (ad es. confonde i tempi verbali, dimentica di segnalare gli accordi)</p> <p>CHIAREZZA/COMPRESIBILITÀ</p> <p>Solitamente chiaro ciò che cerca di dire</p> | <p>TESTO</p> <p>frasi semplici/gruppi di parole</p> <p>CONNETTIVI</p> <p>semplici quali “e”, “ma” e “perché”</p>                                                                                                                                            | <p>ATTI LINGUISTICI</p> <p>Atti linguistici di base, ad es. salutare, rivolgere la parola a qualcuno, invitare, chiedere scusa in scambi comunicativi molto brevi</p> <p>REGOLE DI CORTESIA</p> <p>Formule convenzionali correnti per salutare e rivolgere la parola a qualcuno</p>                                                                                                                                                | <p>COPIARE</p> <p>Brevi frasi su argomenti correnti (ad es. indicazioni per arrivare in un posto)</p> <p>SCRIVERE</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• riproduzione della fonetica di parole brevi che fanno parte del suo vocabolario orale, ma con ortografia non necessariamente del tutto corretta</li> </ul>     |
| A1 | <p>SPETTRO</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Repertorio lessicale di base fatto di singole parole ed espressioni</li> <li>• Riferimento a situazioni concrete</li> </ul>                                                                                                                                  | <p>- al di sotto del livello A2 -</p>                                                                                                                                                                                              | <p>REPERTORIO &amp; CORRETTEZZA</p> <p>qualche semplice struttura grammaticale e semplice modello sintattico imparati a memoria<br/>→ padronanza limitata</p>                                                                                             | <p>TESTO</p> <p>parole/gruppi di parole</p> <p>CONNETTIVI</p> <p>lineari, molto elementari quali “e” o “allora” per collegare parole o gruppi di parole</p>                                                                                                 | <p>IN GENERALE</p> <p>Contatti sociali di base (ad es. dire „per favore/grazie/scusi“, per presentarsi, ecc.)</p> <p>REGOLE DI CORTESIA</p> <p>Più semplici formule convenzionali correnti per salutare e congedarsi</p>                                                                                                                                                                                                           | <p>COPIARE</p> <p>parole e brevi espressioni conosciute (ad es. avvisi, istruzioni...)</p> <p>SCHREIBEN</p> <p>Sillabare il proprio indirizzo, nazionalità e altri dati personali</p>                                                                                                                                         |

